S03E10

00:13:28--00:13:33

S: Harold knows who I'm talking about.

哈罗德知道我在说谁。

We're running out of options.

我们别无选择了。

We need Root.

我们需要根。

00:17:46--00:17:51

R: We're close. Turn off the headlights.

就要到了。关掉车灯。

S: How am I supposed to see?

那我怎么看路。

R: You don't need to.

你不需要。

Steady for another 800 feet. Adjust left when you feel it.

匀速前进250米。感觉到之后左转。

S: Feel what?

感觉到什么？

00:19:07--00:19:15

R: May I have a gun now?

我现在能要把枪吗？

S: What's with you and your poor listening skills?

你的听力出什么毛病了？

No...way.

没门。

R: Then you better turn around.

那你最好转身。

00:19:45--00:20:29

A: Wait for the light at 12:00.

等十二点钟方向的灯亮起来。

S: Is that...

那是…

R: Alonzo Quinn.

阿伦佐·奎恩。

The building has two main exits, two emergency exits. 12 U.S. Marshals guard the building, Plus our friend over there who was scouting the perimeter that we're now inside. Air support is ten minutes out. While the Russians aren't here yet, they will be soon.

那栋大楼有两个主要出口，两个应急出口。有十二名联邦法警看守。我们那位朋友刚才已经侦查过了我们现在这里。空中支援只需十分钟便到。俄罗斯人还没到，但也快了。

L:You sure the big guy's here?

你确定大个子在这儿？

P:- What the hell was that?

这是怎么回事？

-Move in!

快来。

S: Pretty sure.

非常确定。

00:29:16--00:30:16

R: Can I please have a gun now?

现在能麻烦给我把枪吗？

S: No, and you're really starting to irritate me by asking.

不行，你问得快要激怒我了。

H: As far as Root's request for a weapon, Ms. Shaw, the situation is becoming increasingly dangerous.

根如此索要武器，肖女士，形势怕是要愈发凶险了。

L: Yeah, no kidding!

是啊，真不扯蛋！

H: And if she wanted to kill us, I'm guessing she could have done so many times already.

她要是想杀我们，我猜我们已经死过很多回了。

S: Speak for yourself, Harold.

别捎上我们，哈罗德。

But fine. Whatever. Take it.

好吧，无所谓了，拿上。

R: Can I have a second one, please?

我能再要一把吗？

S: Two guns at once? That's kinda lame.

还要双枪？逊。

You all set? Let's head up.

行了吧？走吧。

R: Too late.

太迟了。

L: Where's she going?

她去哪儿？

S: Okay, that was kinda hot.

好吧，挺辣的。

R: I'll watch the front. You should head up. We're almost out of time.

我守着前门。你们快去。我们快没时间了。